

Frederick Zenker

📍 Department of Second Language Studies
University of Hawai‘i at Mānoa
1890 East-West Road
Honolulu, HI 96822

✉ fzenker@hawaii.edu

🌐 www.fredzenker.com

🆔 orcid.org/0000-0002-1620-6690

Research Interests

- Second language acquisition
- Psycholinguistics
- Experimental morphosyntax
- Learner corpus research
- Language testing
- Second language pedagogy

Education

- 2016–present **PhD in Second Language Studies**, University of Hawai‘i at Mānoa
Dissertation: *Resumptive relative clause dependencies in the processing of second language English*; Committee Members: Bonnie D. Schwartz (Chair), Kamil Deen, Li “Julie” Jiang, William O’Grady, and Amy Schafer
- 2013–2016 **MA in Second Language Studies**, University of Hawai‘i at Mānoa
Scholarly Paper: *Topicalization and the adjunct island constraint in Chinese speakers’ L2 English*
- 2005–2009 **BA in Classical Studies**, Wesleyan University, Middletown, CT
Thesis: *The rural basis of the ancient Greek city*

Publications

- In preparation **Zenker, F.** *Development and validation of a C-test for the assessment of general English ability.*
- In press Kyle, K., Sung, H., Eguchi, M., & **Zenker, F.** Evaluating evidence for the reliability and validity of lexical diversity indices in L2 oral task responses. *Studies in Second Language Acquisition.*

Publications (continued)

- 2023 **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. Helpful regardless of acceptability: Resumption eases comprehension of difficult-to-process relative clauses in the L2 English of L1-Korean and L1-Mandarin speakers. In P. Gappmayr & J. Kellogg (Eds.), *Proceedings of the 47th annual Boston University Conference on Language Development* (pp. 797–810). Cascadilla Press.
<http://www.lingref.com/buclid/47/BUCLD47-63.pdf>
- 2022 **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. Resumption facilitates L1-Koreans' L2 production of English relative clauses. In Y. Gong & F. Kpogo (Eds.), *Proceedings of the 46th annual Boston University Conference on Language Development* (pp. 946–959). Cascadilla Press.
<http://www.lingref.com/buclid/46/BUCLD46-71.pdf>
- 2022 Smith, G., Jung, H., & **Zenker, F.** From task-based needs analysis to curriculum evaluation: Putting methodological innovations to the test in an English for academic purposes program. *English for Specific Purposes*, 66, 80–93. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2022.01.001>
- 2021 **Zenker, F.**, & Kyle, K. Investigating minimum text lengths for lexical diversity indices. *Assessing Writing*, 47, Article 100505.
<https://doi.org/10.1016/j.asw.2020.100505>
- 2021 **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. Resumptive pronouns facilitate processing of long-distance relative clause dependencies in second language English. *Proceedings of the Linguistic Society of America*, 6, 325–339.
<https://doi.org/10.3765/plsa.v6i1.4972>
- 2018 Deen, K., Bondoc, I., Camp, A., Estioca, S., Hwang, H., Shin, G.-H., Takahashi, M., **Zenker, F.**, & Zhong, J. C. Repetition brings success: Revealing knowledge of the passive voice. In A. B. Bertolini & M. J. Kaplan (Eds.), *Proceedings of the 42nd annual Boston University Conference on Language Development* (pp. 200–213). Cascadilla Press.
<http://www.lingref.com/buclid/42/BUCLD42-16.pdf>
- 2017 **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. Topicalization from adjuncts in English vs. Chinese vs. Chinese-English Interlanguage. In M. LaMendola & J. Scott (Eds.), *Proceedings of the 41st annual Boston University Conference on Language Development* (pp. 806–819). Cascadilla Press.
<http://www.lingref.com/buclid/41/BUCLD41-65.pdf>
- 2016 **Zenker, F.** Tips for addressing grammar errors in L2 writing classes. *The Word*, 25, 20. <http://www.hawaiiitesol.wildapricot.org/resources/Documents/Word/2016%20Feb.pdf>

Publications (continued)

- 2015 **Zenker, F., An, H., & Jung, H.** Working memory capacity and the acquisition of phrasal verbs. In P. Leal & G. West (Eds.), *Selected papers from the 18th College-Wide Conference for Students in Languages, Linguistics and Literature* (pp. 138–147). National Foreign Language Resource Center.
<https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/14571>

Certificates, Awards, & Honors

- 2023, April **Graduate Student Association Grants & Awards Program**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$350 for conference travel
- 2022, November **Paula Menyuk Travel Award**, Boston University, \$350 for conference travel
- 2022, February **Doctoral Dissertation Research Improvement Grant**, Linguistics Program, National Science Foundation, \$16,731 for dissertation research
- 2021, February **Graduate Dean’s Dissertation Scholarship**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$4,000 for data collection and translation assistance
- 2020–2021 **Bilinski Dissertation Fellowship**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$15,000 per semester (4 semesters) for dissertation research and writing
- 2020, January **Frances Davis Teaching Award Nominee**, University of Hawai‘i at Mānoa, for excellence in undergraduate teaching on the part of a Graduate Assistant
- 2020, January **Language Learning Dissertation Grant**, *Language Learning*, \$2,000 for dissertation research
- 2019, Summer **Bilinski Pre-Dissertation Research Award**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$5,000 for summer dissertation research
- 2019, May **Graduate Student Association Grants & Awards Program**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$161 for conference travel
- 2018, March **Dean of Languages, Linguistics, and Literature Special Fund**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$900 for conference travel
- 2017, November **Paula Menyuk Travel Award**, Boston University, \$300 for conference travel
- 2017, August **Graduate Student Association Grants & Awards Program**, University of Hawai‘i at Mānoa, \$445 for conference travel
- 2016, November **Paula Menyuk Travel Award**, Boston University, \$300 for conference travel

Certificates, Awards, & Honors (continued)

| | |
|----------------|---|
| 2016, April | Elizabeth Carr Holmes Scholarship , Department of Second Language Studies, University of Hawai‘i at Mānoa, \$300 for data collection |
| 2015–2019 | Graduate Assistantship , Department of Second Language Studies, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2015, December | Blended Learning Badge , Center for Language and Technology, University of Hawai‘i at Mānoa, for completion of course on web-based teaching strategies |
| 2015, April | Ruth Crymes Memorial Grant , Department of Second Language Studies, University of Hawai‘i at Mānoa, \$500 for conference travel |
| 2015, February | GALANA 6 Student Travel Grant , University of Maryland, College Park, \$400 for conference travel |
| 2014–2018 | Student-Affiliate Fellowship , East-West Center, Honolulu, HI |
| 2014 | Graduate Assistantship , Student-Athlete Academic Services, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2010, May | TEFL Certificate , TEFL Institute, Chicago, IL, for completion of online course on strategies for teaching English as a second language |
| 2009, May | Phi Beta Kappa , Wesleyan University, for academic achievement |
| 2009, May | Spinney Prize , Department of Classical Studies, Wesleyan University, for best paper on ancient Greek or Roman society |
| 2007, April | Squire Fund , Department of Classical Studies, Wesleyan University, \$500 for study abroad expenses |
| 2006–2009 | NESCAC Scholar-Athlete , Wesleyan University |

Conference Presentations

| | |
|----------------|---|
| 2023, November | Zenker, F., & Schwartz, B. D. <i>On the (non-)relation between perceived acceptability and production of L2 English subject relative clauses</i> . Paper to be presented at the 48th annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD), Boston University, Boston, MA |
|----------------|---|

Conference Presentations (continued)

- 2023, March Kyle, K., Sung, H., Eguchi, M., & **Zenker, F.** *The reliability and validity of lexical diversity indices in second language oral productions*. Paper presented at the 2023 conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL), Portland, OR.
- 2022, November **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Helpful regardless of acceptability: Resumption eases comprehension of difficult-to-process relative clauses in the L2 English of L1-Korean and L1-Mandarin speakers*. Paper presented at the 47th annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD), Boston University, Boston, MA.
- 2022, September Kyle, K., Sung, H., Eguchi, M., & **Zenker, F.** *Evaluating the reliability and validity of lexical diversity indices in second language corpora*. Paper presented at the 2022 American Association for Corpus Linguistics (AACL) Conference. Flagstaff, AZ.
- 2021, November **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Processing effects for resumption in the L2 production of English by L1-Korean speakers*. Poster presented at the 3rd International Conference on Theoretical East Asian Psycholinguistics (ICTEAP), Online.
- 2021, November **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Resumption facilitates L1-Koreans' L2 production of English relative clauses*. Poster presented at the 46th annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD), Online.
- 2021, January **Zenker, F.** *Resumptive pronouns facilitate processing of long-distance relative clause dependencies in second language English*. Paper presented at the 95th annual meeting of the Linguistic Society of America (LSA), Online.
- 2020, November **Zenker, F.** *Proficiency effects in the acceptance of resumptive pronouns in second language English*. Poster presented at the 45th annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD), Online.
- 2020, October **Zenker, F.** *Resumption facilitates processing of long-distance dependencies in second language English*. Paper presented at the Seoul National University International Conference on Linguistics, Online.
- 2020, January **Zenker, F.** *Testing the acceptability of English resumptive pronouns in island and non-island contexts*. Poster presented at the 5th Chuo-UHM-UTokyo Student Conference on Linguistics, Psycholinguistics, and Second Language Acquisition, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI.

Conference Presentations (continued)

- 2019, March Kyle, K., & **Zenker, F.** *Development of text length guidelines for the measurement of lexical sophistication*. Paper presented at the 2019 conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL), Atlanta, GA.
- 2019, March **Zenker, F.**, & Kyle, K. *Investigating minimum text lengths for lexical diversity indices*. Paper presented at the 2019 conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL), Atlanta, GA.
- 2019, January **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Testing for adjunct island effects using topic structures in L1 Chinese and L1/L2 English*. Paper presented at the 93rd annual meeting of the Linguistic Society of America (LSA), New York, NY.
- 2018, September **Zenker, F.**, & Hwang, H. *Testing for island effects with topic structures in L1 Korean and L1/L2 English*. Poster presented at the 4th Chuo-UHM-UTokyo Student Conference on Linguistics, Psycholinguistics, and Second Language Acquisition, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2018, September **Zenker, F.**, & Zhong, J. C. *Episodic eventualities and island effects in Chinese topic structures*. Poster presented at the 4th Chuo-UHM-UTokyo Student Conference on Linguistics, Psycholinguistics, and Second Language Acquisition, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2018, March Smith, G., Jung, H., & **Zenker, F.** *Doing practical task-based needs analysis in an EAP program*. Paper presented at the TESOL 2018 International Convention and English Language Expo, Chicago, IL.
- 2018, February **Zenker, F.**, Jung, H., & Smith, G. *From task to classroom: A comprehensive task-based needs analysis of the ELI listening and speaking curriculum area*. Paper presented at the 17th East-West Center International Graduate Student Conference, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2017, November Deen, K., Bondoc, I., Camp, A., Estioca, S., Hwang, H., Shin, G.-H., Takahashi, M., **Zenker, F.**, & Zhong, J. C. *Repetition brings success: Revealing knowledge of the passive voice*. Paper presented at the 42nd annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD), Boston University, Boston, MA.
- 2017, September **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Testing for adjunct island effects using topic structures in Chinese and L1/L2 English*. Poster presented at the 3rd Chuo-UHM-UTokyo Student Conference on Linguistics, Psycholinguistics, and Second Language Acquisition, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI.

Conference Presentations (continued)

- 2017, September **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Testing for adjunct island effects with topic structures in L1 English, L1 Chinese & Chinese-English Interlanguage*. Poster presented at the 27th annual conference of the European Second Language Association (EuroSLA), University of Reading, Reading, UK.
- 2017, September **Zenker, F.**, & Zhong, J. C. *Testing for adjunct island effects in Chinese topic structures*. Poster presented at the 3rd Chuo-UHM-UTokyo Student Conference on Linguistics, Psycholinguistics, and Second Language Acquisition, University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2016, November **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Topicalization from adjuncts in English vs. Chinese vs. Chinese-English Interlanguage*. Paper presented at the 41st annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD), Boston University, Boston, MA.
- 2016, May **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Adjunct island effects for topicalization in L1-English, L1-Chinese, and L1-Chinese L2-English*. Poster presented at the Workshop on Experimental Approaches to East Asian Linguistics, University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2015, February **Zenker, F.** *Is adult L2 acquisition constrained by UG? Evidence from the adjunct island constraint*. Poster presented at the 6th biennial Generative Approaches to Language Acquisition – North America (GALANA) conference, University of Maryland, College Park, MD.
- 2015, February **Zenker, F.** *The relationship between first and second language acquisition: Evidence from Chinese learners of English*. Paper presented at the 14th East-West Center International Graduate Student Conference, University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2014, April **Zenker, F.**, An, H., & Jung, H. *Working memory capacity and the acquisition of phrasal verbs*. Paper presented at the 18th College-Wide Conference for Students in Languages, Linguistics and Literature, University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI.
- 2014, April **Zenker, F.**, An, H., & Jung, H. *Working memory capacity and the acquisition of phrasal verbs*. Paper presented at the 28th annual Hawai‘i Association of Language Teachers Conference, University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, HI.

Invited Talks & Workshops

- | | |
|----------------|--|
| 2023, March | Zenker, F. <i>Mixed-effects logistic regression in R</i> . Workshop conducted in the Quantitative Research Discussion Group, University of Hawai‘i at Mānoa. |
| 2022, February | Zenker, F. <i>Activities for teaching consonants and vowels</i> . Presentation given in SLS 460: English Phonology, Department of Second Language Studies, University of Hawai‘i at Mānoa. |
| 2021, May | Zenker, F. <i>Resumptive relative clause dependencies in the processing of second language English</i> . Presentation given at R/Lab, Department of Linguistics, University of California, Santa Cruz. |
| 2021, January | Zenker, F. <i>Pronunciation activities for ELI 70 & 80</i> . Presentation given at the January 2021 Listening and Speaking Curriculum Area Meeting, English Language Institute, University of Hawai‘i at Mānoa. |
| 2020, March | Zenker, F. <i>Pronunciation activities from SLS 460</i> . Presentation given at the March 2020 Listening and Speaking Curriculum Area Meeting, English Language Institute, University of Hawai‘i at Mānoa. |
| 2017, July | Zenker, F. <i>Elementary education in the U.S.A. and South Korea</i> . Presentation given at Gyeongin National University of Education, Incheon, Korea. |
| 2016, April | Zenker, F. <i>Introduction to E-Prime</i> . Workshop conducted in the Language Analysis and Experimentation Labs Workshop Series, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2014, Summer | Summer Bridge Program (academic skills workshop series), Student-Athlete Academic Services, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2013, Fall | CATAS Program (academic writing and presentation skills workshop series), Hawai‘i English Language Program, University of Hawai‘i at Mānoa |

Presentations at Local Professional Meetings

- | | |
|---------------|---|
| 2022, October | Zenker, F., & Schwartz, B. D. <i>Helpful regardless of acceptability: Resumption eases comprehension of difficult-to-process relative clauses in the L2 English of L1-Korean and L1-Mandarin speakers</i> . Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa. |
| 2021, October | Zenker, F., & Schwartz, B. D. <i>Resumption facilitates L1-Koreans’ L2 production of English relative clauses</i> . Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa. |

Presentations at Local Professional Meetings (continued)

- 2021, April **Zenker, F.**, *Resumption in L1/L2 English: Research update*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2020, October **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Resumption facilitates processing of long-distance dependencies in second language English*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2020, April Hwang, H., Choe, A., & **Zenker, F.** *Construction counter: A tool to measure (nonnative) language development*. Second Language Studies Lecture Series, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2020, February **Zenker, F.** *Resumption in L1/L2 English: Piloting and design update*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2019, October **Zenker, F.** *The acceptability of L1/L2 English resumptive pronouns in island and non-island contexts*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2019, February **Zenker, F.**, & Kyle, K. *Exploring minimum text lengths for lexical diversity indices*. Second Language Studies Lecture Series, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2018, November **Zenker, F.**, & Hwang, H. *Testing for island effects with topic structures in L1 Korean and L1/L2 English*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2018, October **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Testing for adjunct island effects using topic structures in L1 Chinese and L1/L2 English*. Second Language Studies Lecture Series, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2018, March Deen, K., Bondoc, I., Camp, A., Estioca, S., Hwang, H., Shin, G.-H., Takahashi, M., **Zenker, F.**, & Zhong, J. C. *Repetition brings success: Revealing knowledge of the passive voice*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2016, October **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Topicalization from adjuncts in English vs. Chinese vs. Chinese-English Interlanguage*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.
- 2016, March **Zenker, F.**, & Schwartz, B. D. *Topicalization and the adjunct island constraint in Chinese speakers’ L2 English*. Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa.

Recent Courses Taught

| | |
|--------------|---|
| 2022, Fall | HELP 441W: Academic Writing 1 , Hawai‘i English Language Program, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2019, Fall | SLS 460: English Phonology , Second Language Studies BA Program, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2019, Spring | ELI 73: Intermediate Academic Writing , English Language Institute, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2017–2018 | SLS 441: Language Concepts for Second Language Learning and Teaching , 4 semesters, Second Language Studies BA/MA Programs, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2016, Fall | SLS 302: Second Language Learning , Second Language Studies BA Program, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2015–2016 | ELI 83: Advanced Academic Writing for Graduate Students , 3 semesters, English Language Institute, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2015, Summer | HELP 144W: Writing Foundations 2 and HELP 244W: Writing Development 2 , Hawai‘i English Language Program, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2015 | ELI 80: Advanced Academic Listening and Speaking , 2 semesters, English Language Institute, University of Hawai‘i at Mānoa |

Other Teaching Experience

| | |
|--------------|---|
| 2017, Summer | English Teacher , Intensive English Teacher Training Program, Gyeongin National University of Education, Anyang, Korea |
| 2011–2012 | AmeriCorps Volunteer , Washington Reading Corps, Barnes Elementary School, Kelso, WA |
| 2011, Spring | English Teacher , Shandong University of Science and Technology, Qingdao, China |
| 2010, Fall | English Teacher , English Opens Doors Program, Santiago, Chile |
| 2008–2009 | Teaching Assistant , Department of Classical Studies, Wesleyan University |

Service

| | |
|-------------|---|
| 2021–2022 | Reviewer , <i>Poznan Studies in Contemporary Linguistics</i> |
| 2021 | Reviewer , <i>Assessing Writing</i> |
| 2021 | Reviewer , <i>Language Learning</i> |
| 2021 | Co-Founder , <i>Write Makes Might</i> (a weekly writing group for PhD students in Linguistics and Second Language Studies), University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2020 | Reviewer , <i>International Journal of Learner Corpus Research</i> |
| 2018, April | Volunteer , 22nd College-Wide Conference for Students in Languages, Linguistics and Literature, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2017–2022 | Student Representative , Second Language Studies BA Committee, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2017–2018 | Committee Member , Second Language Research Forum Planning Committee, Department of Second Language Studies, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2017, March | Volunteer , 5th International Conference on Language Documentation and Conservation, Department of Linguistics, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2016–2020 | Copy Editor , <i>Korea TESOL Journal</i> |
| 2015–2016 | Coordinator , Language Acquisition Research Group, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2014–2018 | Student Affiliate , East-West Center, Honolulu, HI |
| 2014–2017 | Peer Mentor , Peeps Mentoring Program, Second Language Studies Student Association, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2014–2015 | Co-President , Second Language Studies Student Association, University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2013–2019 | Copy Editor , <i>Reading in a Foreign Language</i> , University of Hawai‘i at Mānoa |
| 2013–2014 | Planning Vice President , Second Language Studies Student Association, University of Hawai‘i at Mānoa |

Service (continued)

2012–2013 **AmeriCorps Volunteer**, Washington Retention Project, Green River Community College, Auburn, WA

Participation in Professional Development Groups

2022–present **Quantitative Research Discussion Group** (a biweekly discussion group on issues related to experimental design and statistical analysis), co-convened by Daniel Isbell (Second Language Studies) and Amy Schafer (Linguistics), University of Hawai‘i at Mānoa

2021–present **Write Makes Might** (a weekly writing group for PhD students in Linguistics and Second Language Studies), University of Hawai‘i at Mānoa

2021 **R/Lab** (an occasional lab meeting on resumption and nominal features), co-convened by Ivy Sichel, Maziar Toosarvandani, and Matt Wagers, Department of Linguistics, University of California, Santa Cruz

2014–present **Language Acquisition Research Group** (a research group fostering scholarship on first and second language acquisition), co-convened by Kamil Deen (Linguistics) and Bonnie D. Schwartz (Second Language Studies), University of Hawai‘i at Mānoa

Membership in Professional Organizations

2018–present American Association for Applied Linguistics

2017–2019 Linguistic Society of America

2017–2018 European Second Language Association

2013–2019 Second Language Studies Student Association, University of Hawai‘i at Mānoa

Other Skills

- Experimental design and implementation on internet-based platforms (Cognition, Ibex, jsPsych, MTurk, Prolific, etc.)
- Data processing, visualization, and analysis (Excel, Praat, Python, R, SPSS, etc.)
- Document preparation (RMarkdown, LaTeX) and file management/sharing (GitHub, Open Science Framework)
- Languages: English (native), Spanish (intermediate), Ancient Greek and Latin (reading knowledge), Korean and Mandarin (beginner)